

中华·佛·学·人·物·经·典·系·列

观世音菩萨经典

肖武男 主編

華夏出版社

— 中华佛学人物经典系列 —

观世音菩萨经典

肖武男 主编

华夏出版社

图书在版编目（CIP）数据

观世音菩萨经典/肖武男主编. —北京：华夏出版社，2007.4

（中华佛学人物经典系列）

ISBN 978 - 7 - 5080 - 4149 - 0

I . 观 ... II . 肖 ... III . 观音 - 通俗读物

IV . B949 . 92 - 49

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2007）第 020075 号



肖武男，世界宗教交流与合作理事会执行干事长、联合国国际合作与协调委员会驻华高级项目官员、北京当代世界发展研究院副院长、韩国东国大学（佛教大学）客座教授、特约研究员、荣誉博士。曾获由联合国所属机构颁发的“托起人类明天”和平奖（南非前总统曼德拉、前苏联总统格尔巴乔夫、罗马教皇约翰保罗二世曾获此奖）、“世界杰出华人”奖、中国文学艺术界最高荣誉奖。曾担任过大型学术期刊《毛泽东思想研究》编委会副主任、《中国对外经济贸易白皮书》编委、《中国传统文化系列丛书》主编等。



策 划：于泽俊 陈 默
责任编辑：梅 子
封面设计：卢彩虹

出版说明

佛教文化传入中国已有两千多年的历史，已经成为中国传统文化的重要组成部分，对中国的哲学、文学、语言学、伦理学、民俗学、美术、音乐、建筑等诸多学科都产生过极其深远的影响，对净化人心、开启智慧、济世利人等方面也发挥了积极的推动作用。

佛学典籍，浩如烟海。为了便于现代读者重点把握中华佛教文化的核心思想和主要内涵，我们特别从佛教大藏经中选择了汉传佛教中最广为人知的诸佛菩萨的重要经典，他们分别是阿弥陀佛、药师佛、文殊菩萨、普贤菩萨、观音菩萨、地藏菩萨，以及阿闍佛、虚空藏菩萨、常啼菩萨、无所有菩萨、维摩诘、无尽意菩萨、弥勒菩萨等等。

这套中华佛学人物经典系列精心编选了最有代表性的上述诸佛菩萨的各种典籍，以期能够彰显上述诸佛菩萨在佛典中的智慧与行愿，使读者能详尽了解上述诸佛菩萨在佛典里记述的真实面貌。在经典的编选过程中，对于各种同经异译本也一并收入，希望读者通过不同译本对诸佛菩萨能有更全面的学习与研究。

本经典系列的编选以社会上最常用的《大正新修大藏经》为主要底本，并参以《磧砂大藏经》、《嘉兴大藏经》等，对其中明显的误字、别字进行了认真校勘。为了便于现代读者阅读，我们以尽量顺应经义为

原则，对这套经典系列进行了适当分段并标注新式标点。

中国传统文化源远流长，博大精深，不断挖掘、汲取传统文化中的精化内涵，对于我们构建和谐社会将有着积极作用。我们希望这套中华佛学人物经典的整理出版，能够给大家深入、全面地了解佛教文化带来帮助。

这套中华佛学人物经典系列，包括以下六种：

阿弥陀佛经典（附阿閼佛经典）

药师佛经典（附虚空藏菩萨经典）

文殊菩萨经典（附常啼菩萨、无所有菩萨经典）

普贤菩萨经典（附维摩诘经典）

观世音菩萨经典（附无尽意菩萨经典）

地藏菩萨经典（附弥勒菩萨经典）

前 言

观世音菩萨，梵名Avalokites/vara，音译阿缚卢枳低湿伐罗，又译作光世音菩萨、观自在菩萨、观世自在菩萨、观世音自在菩萨、现音声菩萨、窺音菩萨，略称观音菩萨，别称救世菩萨、莲华手菩萨、圆通大士。另一梵名为A^ˆrya^ˆvalokites/vara，音译阿唎耶跋卢枳鞞钵唎，为圣观世音之义。

大慈大悲救济众生是观世音菩萨的最大特征。据《妙法莲华经》的《观世音普门品》中记载，若有人称观世音菩萨之名号，则大火不能烧，大水不能漂，夜叉罗刹不能恼。观世音菩萨对有怖畏者施无畏，令有贪瞋痴者离之，若求男女者随而令得之。而且，此菩萨摄化无方，随宜示现佛身、辟支佛身、声闻身、梵王身，乃至紧那罗身、摩侯罗伽身、执金刚身等，对于应得度之众悉皆加以度化。

当然，观世音菩萨虽以“大悲”为主要德行，但同样具有无边的智慧。般若经典的核心《般若波罗蜜多心经》即是观世音菩萨所说。而从《心经》首句“观自在菩萨行深般若波罗蜜多时，照见五蕴皆空，度一切苦厄”，亦可见菩萨的悲智双圆。

根据众多大乘经典记载，如《观无量寿佛经》、《大阿弥陀经》、《无量寿经》、《观世音受记经》，观世音菩萨与大势至菩萨为西方极乐世界阿弥陀佛的胁侍菩萨。据《悲华经》记载，阿弥陀佛涅槃后，观世音菩萨

将补佛处，号“一切光明功德山王如来”，世界名“众宝”，比现在的极乐世界更为庄严微妙。但另据《千手千眼观世音菩萨广大圆满无碍大悲心陀罗尼经》载：“观世音菩萨不可思议威神力，已于过去无量劫中，已作佛竟，号正法明如来。大悲愿力，为欲发起一切菩萨，安乐成熟诸众生故，现作菩萨。”

密教亦以此菩萨为弥陀之胁侍，并且认为此菩萨与阿弥陀佛原为因果之异，寻其本觉即为无量寿佛，但由本誓而示现大悲菩萨形。

在密教诸经轨中，有很多述说此菩萨之形像者，如《陀罗尼集经》、《不空罽索神变真言经》等说二臂像，《一切佛摄相应大教王经圣观自在菩萨念诵仪轨》说八臂像、十臂像，其他更有四十臂、一百八臂，乃至千臂等诸像。

观世音与文殊、普贤、地藏为汉传佛教的四大菩萨，其中以观世音信仰最为广泛。

西晋·竺法护译出《正法华经》以后，即兴起观音信仰。及姚秦·鸠摩罗什传译《妙法莲华经》以后，其信仰更盛。《法苑珠林》、《名僧传抄》、《高僧传》、《出三藏记集》、《太平御览》、《金石续篇》等书记载有不少观世音信仰之史事。

藏地对观世音信仰亦非常兴盛，观世音之根本真言：六字大明咒，至今仍广行于该地。

观世音信仰还泛传于印度、西域、日本等地。《高僧法显传》、《大唐西域记》等书，记载了印度及西域各地崇拜此菩萨之事实。日本自古亦盛行此一信仰。

《扶桑略记》记载，推古天皇三年（595）尝下敕刻观音像。入奈良朝之后，圣武天皇于诸国建立国分尼寺安置观音像。平安朝末期，兴起西国三十三所巡礼之风，后又在参东、秩父等地设三十三所灵场，观音信仰乃渐普及全国。《长谷寺缘起》、《观音感通传》、《观音新验录》等灵验记，至今尚传于世。

观世音菩萨本是勇猛的大丈夫相，隋唐时的观世音相就多畜有鬃髯。但由于菩萨的随类现身中有很多女性的形象，同时慈悲的德行又有母性特质，以及观世音菩萨为妙善公主成道示现等错讹传说的影响，习俗就以为观世音菩萨是女性了，大量的塑像也有了女性的表征。

我国浙江普陀山被奉为观世音菩萨的道场，为佛教四大名山之一。

本书还收录了有关无尽意菩萨的重要经典。无尽意菩萨，梵名Aks! aya-mati，音译阿差末，又译无尽慧菩萨，或作无量意菩萨。《大方等大集经》卷二十七《无尽意菩萨品》内，叙述此菩萨为使舍利弗见不眴世界之普贤如来，而入佛土三昧，合掌遥礼彼佛，散微妙花供养之。该花至普贤如来世界，彼国诸菩萨见之，皆乐欲见娑婆世界释迦牟尼佛及大众，普贤如来遂放大光明而照娑婆世界，令该国诸菩萨悉能遥见此土。

关于无尽意之名称，该经云：“一切诸法之因缘果报名为无尽意。”一切诸法不可尽，意即发菩提心不可尽，乃至方便无尽。《法华经玄赞》卷十《观世音普门品》云：“无尽意者，《阿差末经》说，行六度四摄等种种行誓度众生，众生界尽菩萨之意乃尽，众生未尽菩

萨之意无尽，故名无尽意。”

在密教中，此菩萨为贤劫十六尊之一，其尊位被列入金刚界曼荼罗三昧耶会外坛北方五尊中之西端。此菩萨因誓愿于娑婆世界度无尽无余之众生而有此名。密号定惠金刚或无尽金刚。三昧耶形为上云泽五色云。其形像为身呈白肉色，左手作拳按腰，右手持花云。

为了便于大家全面了解观世音菩萨与无尽意菩萨，我们特别将观世音菩萨与无尽意菩萨相关的重要经典汇成此书。通过这本经集，冀望读者于潜移默化之中，继承和发扬佛教文化济世利人的优良传统，为构建和谐社会作出贡献。

目 录

般若波罗蜜多心经

唐·玄奘译 (1)

大佛顶首楞严经·观世音菩萨耳根圆通章

唐·般刺蜜帝译 (2)

大方广佛华严经·入法界品·

观自在菩萨章

唐·实叉难陀译 (13)

妙法莲华经·观世音菩萨普门品

姚秦·鸠摩罗什译 (16)

佛说如幻三摩地无量印法门经

宋·施护等译 (22)

佛说大乘庄严宝王经

宋·天息灾译 (42)

观世音菩萨授记经

刘宋·昙无竭译 (94)

悲华经·诸菩萨本授记品第四之一

北凉·昙无讫译 (108)

解深密经·地波罗蜜多品

唐·玄奘译 (123)

佛说七俱胝佛母准提大明陀罗尼经

唐·金刚智译 (137)

千手千眼观世音菩萨广大圆满

般若波罗蜜多心经

唐·玄奘 译

观自在菩萨，行深般若波罗蜜多时，照见五蕴皆空，度一切苦厄。

舍利子！色不异空，空不异色，色即是空，空即是色；受、想、行、识，亦复如是。舍利子！是诸法空相，不生不灭，不垢不净，不增不减。是故空中无色，无受、想、行、识；无眼、耳、鼻、舌、身、意，无色、声、香、味、触、法；无眼界，乃至无意识界；无无明，亦无无明尽，乃至无老死，亦无老死尽；无苦、集、灭、道，无智亦无得，以无所得故。菩提萨埵，依般若波罗蜜多故，心无挂碍；无挂碍故，无有恐怖，远离颠倒梦想，究竟涅槃。三世诸佛，依般若波罗蜜多故，得阿耨多罗三藐三菩提。

故知般若波罗蜜多，是大神咒，是大明咒，是无上咒，是无等等咒，能除一切苦，真实不虚。故说般若波罗蜜多咒，即说咒曰：

揭谛揭谛 波罗揭谛 波罗僧揭谛 菩提萨婆訶

大佛顶首楞严经·观世音

菩萨耳根圆通章

唐·般刺蜜帝 译

尔时，观世音菩萨即从座起，顶礼佛足而白佛言：“世尊！忆念我昔无数恒河沙劫，于时有佛，出现于世，名观世音。我于彼佛发菩提心，彼佛教我从闻、思、修入三摩地。初于闻中，入流亡所，所入既寂，动静二相了然不生。如是渐增，闻所闻尽；尽闻不住，觉所觉空；空觉极圆，空所空灭；生灭既灭，寂灭现前。忽然超越世出世间，十方圆明，获二殊胜：一者上合十方诸佛本妙觉心，与佛如来同一慈力；二者下合十方一切六道众生，与诸众生同一悲仰。

“世尊！由我供养观音如来，蒙彼如来授我如幻闻熏闻修金刚三昧。与佛如来同慈力故，令我身成三十二应，入诸国土。世尊！若诸菩萨入三摩地，进修无漏，胜解现圆，我现佛身而为说法，令其解脱。若诸有学，寂静妙明，胜妙现圆，我于彼前，现独觉身而为说法，令其解脱。若诸有学，断十二缘，缘断胜性，胜妙现圆，我于彼前，现缘觉身而为说法，令其解脱。若诸有学，得四谛空，修道人灭，胜性现圆，我于彼前，现声闻身而为说法，令其解脱。

“若诸众生，欲心明悟，不犯欲尘，欲身清净，我于彼前，现梵王身而为说法，令其解脱。若诸众生，欲为天主，统领诸天，我于彼前，现帝释身而为说法，令

其成就。若诸众生，欲身自在，游行十方，我于彼前，现自在天身而为说法，令其成就。若诸众生，欲身自在，飞行虚空，我于彼前，现大自在天身而为说法，令其成就。若诸众生，爱统鬼神，救护国土，我于彼前，现天大将军身而为说法，令其成就。若诸众生，爱统世界，保护众生，我于彼前，现四天王身而为说法，令其成就。若诸众生，爱生天宫，驱使鬼神，我于彼前，现四天王国太子身而为说法，令其成就。

“若诸众生，乐为人主，我于彼前，现人王身而为说法，令其成就。若诸众生，爱主族姓，世间推让，我于彼前，现长者身而为说法，令其成就。若诸众生，爱谈名言，清净其居，我于彼前，现居士身而为说法，令其成就。若诸众生，爱治国土，剖断邦邑，我于彼前，现宰官身而为说法，令其成就。若诸众生，爱诸数术，摄卫自居，我于彼前，现婆罗门身而为说法，令其成就。

“若有男子，好学出家，持诸戒律，我于彼前，现比丘身而为说法，令其成就。若有女子，好学出家，持诸禁戒，我于彼前，现比丘尼身而为说法，令其成就。若有男子，乐持五戒，我于彼前，现优婆塞身而为说法，令其成就。若复女子，五戒自居，我于彼前，现优婆夷身而为说法，令其成就。若有女人，内政立身，以修家国，我于彼前，现女主身及国夫人命妇大家而为说法，令其成就。若有众生，不坏男根，我于彼前，现童男身而为说法，令其成就。若有处女，爱乐处身，不求侵暴，我于彼前，现童女身而为

说法，令其成就。

“若有诸天，乐出天伦，我现天身而为说法，令其成就。若有诸龙，乐出龙伦，我现龙身而为说法，令其成就。若有药叉，乐度本伦，我于彼前，现药叉身而为说法，令其成就。若乾闥婆，乐脱其伦，我于彼前，现乾闥婆身而为说法，令其成就。若阿修罗，乐脱其伦，我于彼前，现阿修罗身而为说法，令其成就。若紧陀罗，乐脱其伦，我于彼前，现紧陀罗身而为说法，令其成就。若摩呼罗伽，乐脱其伦，我于彼前，现摩呼罗伽身而为说法，令其成就。若诸众生，乐人修人，我现人身而为说法，令其成就。若诸非人，有形无形，有想无想，乐度其伦，我于彼前，皆现其身而为说法，令其成就。是名妙净三十二应入国土身，皆以三昧闻熏闻修无作妙力，自在成就。

“世尊！我复以此闻熏闻修金刚三昧无作妙力，与诸十方三世六道一切众生同悲仰故，令诸众生于我身心，获十四种无畏功德。一者，由我不自观音以观观者，令彼十方苦恼众生，观其音声即得解脱；二者，知见旋复，令诸众生设入大火，火不能烧；三者，观听旋复，令诸众生大水所漂，水不能溺；四者，断灭妄想，心无杀害，令诸众生入诸鬼国，鬼不能害；五者，熏闻成闻，六根销复，同于声听，能令众生临当被害，刀段段坏，使其兵戈犹如割水，亦如吹光，性无摇动；六者，闻熏精明，明遍法界，则诸幽暗性不能全，能令众生，药叉、罗刹、鸠槃荼鬼及毗舍遮、富单那等，虽近其傍，目不能视；七者，音性圆销，观听返入，离诸尘